

ICINORI

LE JARDIN

18 April — 30 Mei, 2026
Elsensesteenweg 337 | 1050 Brussel

Vernissage in aanwezigheid van de kunstenaars
op zaterdag 18 april van 15:00 tot 20:00 uur

Signeersessie
op zaterdag 18 april vanaf 15:00 uur



Voor hun tweede tentoonstelling bij Galerie Martel, en hun Belgische debuut, presenteert Icinori *Le Jardin*. Deze verzameling onuitgegeven tekeningen markeert een beslissende stap in het parcours van het duo Mayumi Otero en Raphaël Urwiller.

Sinds *Travel Book Seoul* (gepresenteerd in Parijs in 2020) is hun werk van koers veranderd, verfijnd en verdiept, zonder ooit hun fundamenten te verloochenen: een sterke voorkeur voor open vertellingen, mentale landschappen en het plezier om bevreedende, verrassende beelden op te roepen.

Le Jardin is hier geen decoratief motief of een getemde, aangelegde ruimte. Het is een paradoxaal oord, zowel verwilderd als planmatig beheerst; een plek die uitnodigt tot gefragmenteerde verhalen en verstilde scènes die soms onheilspellend maar vaak droomachtig zijn. De tuinen van Icinori hebben niets van Versailles: het is een architectuur die de weg kwijt is, met werkelijke of verbeelde huizen, fabrieken overwoekerd door vegetatie en jungles waar de natuur haar rechten herneemt. Het zijn plekken die je meent te herkennen zonder ze ooit volledig te doorgronden, ergens gesitueerd tussen Oost-Azië — Japan, Korea, Taiwan — en een droomwereld, in het onzekere uur van de schemering.

Hun direct herkenbare palet van roze, blauw, groen en oranje zoekt voortaan nieuwe evenwichten. Met de komst van grijstinten en violet krijgen de witte vlakken meer ademruimte, waardoor de blik kan dwalen, terwijl de perspectieven de vrije loop krijgen — nu eens natuurgetrouw, dan weer opzettelijk 'vals'. Er is een subtiele verwantschap met Japanse prenten, het Quattrocento, of schilders die de droom verbeelden zoals Gauguin of Peter Doig. Niets ligt vast: de toeschouwer wordt uitgenodigd om een eigen verhaal te weven, de beelden te bewonen en erin te verdwalen.

Op het grensvlak van illustratie, strip en schilderkunst creëert Icinori voor deze tentoonstelling een uniek territorium bevolkt door ambigue figuren, half mens en half dier. Deze 'wildemannen' duiken op uit de bossen of de bergen, alsof ze nog niet volledig uit de wildernis zijn teruggekeerd. De kijker mag hierop zijn eigen fantasie projecteren en de geschiedenis van de beelden herschikken aan de hand van visuele hints en sferen. In de kern borduurt *Le Jardin* voort op een van de terugkerende thema's van het duo: de idealisering van het ambacht, niet uit nostalgie maar als een daad van verzet. Dat is ook de reden waarom zij onvermoeibaar hun boeken in eigen beheer blijven uitgeven, tot groot genoegen van degenen die hun werk verzamelen.

In een tijd waarin beelden sneller dan ooit worden geproduceerd en geconsumeerd, kiest Icinori bewust voor de traagheid van het tekenen en voor de aandacht voor de materie, voor toevalligheden en het 'gelukkige ongelukje'. Die visie wordt ook gevoed door hun fascinatie voor de 'foutjes' van kunstmatige intelligentie, die zij observeren zonder de technologie zelf te gebruiken. Geselecteerd voor het Art Faber-parcours van de komende *Drawing Now*, bevestigen Mayumi Otero en Raphaël Urwiller met *Le Jardin* hun artistieke maturiteit. Ze presenteren een door en door hedendaags oeuvre dat iedereen de vrijheid laat om een eigen ontdekkingsreis uit te stippelen.

Frédéric Bosser
Hoofdredacteur van Les Arts Dessinés

Biografie

Eén naam als vrijbrief voor onbegrensde artistieke durf.

Achter het pseudoniem Icinori gaan twee kunstenaars schuil: Mayumi Otero en Raphaël Urwiller. Als partners in zowel het leven als hun werk behoren zij tot de generatie van begin jaren tachtig. Het heeft geen zin om in hun gezamenlijke signatuur te zoeken naar een samentrekking van hun achternamen of een familiale verwijzing; Icinori is een volledig verzonnen naam. Deze ontstond toen zij als studenten aan de Arts Décoratifs in Straatsburg hun eerste boeken in eigen beheer begonnen uit te geven. Raphaël Urwiller vertelt met de nodige zelfspot dat ze de naam hebben behouden omdat deze nergens naar verwees – zelfs niet op Google, en zelfs niet in het Slowaaks. Een onbeschreven blad dus, om samen en zonder verantwoording alle denkbare territoria te verkennen. Naar eigen zeggen gaat het werken als duo niet per se sneller, omdat elke beslissing – zeker wanneer het beelden voor een galerie betreft – een gezamenlijke keuze moet zijn.

Selectie jeugdboeken

2014 : *Issun Bôshi* : hun eerste jeugdboek signé Icinori. Chez Actes Sud Jeunesse, bekroond met de Bologna Ragazzi-prijs.

2014 : *Elle tourne comme ça aux Fourmis Rouges*

2018 : *Et puis* chez Albin Michel Jeunesse

2019 : *Séoul Travel Book* chez Vuitton

2022 : *Abécédaire de la beauté*, chez B42

2023 : *Merci* aux éditions La Partie

2024 : *Amie* aux éditions La Partie

Selectie kunstenaarsboeken

Déluge, 2017

Carrière, 2019

Pers : Sylvie Chabroux | +33 6 64 25 48 42, sylvie@chabroux.com

MARTEL PARIS | 17 rue Martel, 75010 Paris, France | +33 1 42 46 35 09
MARTEL BXL | Chaussée d'Ixelles 337, 1050 Bruxelles, Belgique | +32 2 721 79 57
contact@galeriemartel.fr | www.galeriemartel.com | mar - sam 14h30 - 19h



ICINORI, *L'archère (De boogschutter)*, 2025, 65 x 102 cm, inkt en gouache op papier. ©ICINORI / courtesy Galerie Martel



ICINORI, *Homme sauvage (Wildeman)*, 2025, 46x61 cm, inkt en gouache op papier ©ICINORI / courtesy Galerie Martel



ICINORI, *Homme sauvage (Wildeman)*, 2025, 46x61 cm, inkt en gouache op papier ©ICINORI / courtesy Galerie Martel



ICINORI, *La maison aux chiens (Het huis met de honden)*, 2025, 46x61 cm, inkt en gouache op papier ©ICINORI / courtesy Galerie Martel